

Министерство образования и молодежной политики Ставропольского края
Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"СТАВРОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ"



Хрестоматия для пения

Учебное пособие

для студентов и преподавателей
Факультета искусств педагогических институтов

Ставрополь



2020

УДК 786.7
ББК 85.954.6
Х 91

Составители:

Н.Г. Алейникова, доцент кафедры хорового дирижирования и социально-культурных проектов Ставропольского государственного педагогического института

Е.С. Толстокоров, заслуженный работник культуры РФ, зав. кафедрой хорового дирижирования и социально-культурных проектов Ставропольского государственного педагогического института

Х 91 Хрестоматия для пения : учебное пособие для студентов и преподавателей Факультета искусств педагогических институтов [Текст, ноты] / сост. Н.Г. Алейникова, Е.С. Толстокоров. – Ставрополь : Ставролит, 2020. – 96 с.

ISMN 979-0-9003011-3-0

**УДК 786.7
ББК 85.954.6**

В сборник вошли интересные по своей самобытности песни народов мира, собранные и гармонизованные русскими и зарубежными композиторами. Большое значение в работе с начинающими студентами имеет выбор тональности. В сборнике песни даны в тональностях, наиболее удобных для начинающих. Голос должен звучать без напряжения, с естественной простотой, что особенно важно при исполнении народной песни.

Издание предназначено для студентов и преподавателей Факультета искусств педагогических институтов.

ISMN 979-0-9003011-3-0

© Сост.: Алейникова Н.Г., Толстокоров Е.С., 2020
© Ставропольский государственный педагогический институт, 2020
© Издательство «Ставролит», 2020
© Оформление: Издательство «Возрождение», 2020

Выпускающий редактор **А.Д. Григорьева**
Дизайн обложки **М.А. Мирошниченко**
Техническое редактирование и верстка **П.В. Арсентьева**

Сдано в набор 20.04.2020. Подписано в печать 25.04.2020. Формат 60 x 84¹/₁₆. Бумага офсетная.
Гарнитура Calibri. Уч.-изд. л. 11,88. Печ. л. 18,24. Тираж 10 экз. Заказ № 526.
Издательство «Ставролит», тел.: 8(962) 452-84-02,
e-mail: info@stavrolit.ru, сайт: stavrolit.ru

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Народная песня близка и понятна каждому человеку. Рождённая неизвестным автором, она переходит из уст в уста, обретая новые краски, видоизменяясь, остаётся прежней, несёт эмоциональное содержание, заложенное автором – певцом народа.

Народная песня, рождённая в гуще народной жизни, находится в непрерывном движении и развитии, как и сама жизнь. Каждый исполнитель вкладывает в неё часть своей души и таланта, развивает её по-своему. Даже при многократном исполнении народной песни, всегда находится новая интонация, жест, оттенки – ведь каждый исполнитель переживает песню заново.

На материале народной песни – самого доступного для певцов жанра вокальной музыки – можно учиться кантилене с широким дыханием и подвижности голоса, чёткой ритмике и артикуляции, ощущению музыкальной фразы и формы. А главное – работа над народными песнями помогает добиться естественности и выразительности звучания голоса.

При создании настоящего сборника, предназначенного для студентов и преподавателей факультета искусств педагогических институтов, составитель стремился дать учащимся и педагогам доступный материал, который поможет осуществить главную методическую задачу обучения сольному пению – формирование правильного певческого звука, дыхания, звуковедения и выявление исполнительских способностей студентов. Произведения, вошедшие в него, написаны в жанре народной песни; отличаются певучестью мелодии, что позволяет уделить большое внимание работе над кантиленой, ровным, опёртым звучанием голоса во всех регистрах, правильным дыханием, чистой интонацией, чёткой дикцией и артикуляцией, а также умению плавно вести звук.

В сборник включены как простые народные песни с небольшим диапазоном, с удобно построенной мелодической линией, например – русская народная песня "Ходила младёшенька..." или французская народная песня "Кадэ Руссель", так и песни сложные по строению фразы, с большим диапазоном, требующие развитого дыхания, например – неаполитанская песня "Санта Лючия" или чешская народная песня "Ветер веет...". Песни не слож-

ны по музыкальной форме, их гармонизация удобна для слуха, а фортепианная партия поддерживает голос, помогая сохранять чистоту интонации. Эти песни не насыщены глубоким драматическим содержанием, в них нет ярких контрастов. Но составитель избегал и упрощённых, примитивных обработок, чтобы прививать учащимся высокую требовательность к качеству музыки. Многие песни ставят перед учащимися довольно сложные вокально-технические и исполнительские задачи. Трудности представляет, например, свободный распев в протяжных русских песнях, охватывающих широкий диапазон мелодии, – таких, как "Ты раздолье моё". Мелодии некоторых песен могут показаться слишком простыми для старших курсов, но эти песни требуют особой выразительности в исполнении, которой можно добиться свободно владея голосом.

В сборник вошли интересные по своей самобытности песни народов мира, собранные и гармонизованные русскими и зарубежными композиторами.

Большое значение в работе с начинающими студентами имеет выбор тональности. В сборнике песни даны в тональностях, наиболее удобных для начинающих. В зависимости от характера голоса и его тембровой окраски их можно транспонировать в другие тональности, наиболее удобные для учащихся, так как правильно выбранная тональность помогает учащемуся петь осмысленно, вникая в содержание песни, передавая настроение. Голос должен звучать без напряжения, с естественной простотой, что особенно важно при исполнении народной песни.

Также в сборник вошли песни, которые исполняются без аккомпанемента, т.е. а cappella. При исполнении а cappella студент учится слышать себя и добиваться чистого интонирования и правильного формирования вокального звука, что важно для воспитания вокального слуха, например: русская народная песня "У зори-то, у зореньки" или "Вьюн на воде".

Таким образом, осуществляется один из главных принципов обучения сольному пению – параллельное развитие голоса, вокальной техники, правильного дыхания и опоры звука, чёткой дикции и артикуляции, осмысленной подачи текста, а также выразительности и артистичности.

I. РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ



ХОДИЛА МЛАДЕШЕНЬКА

Русская народная песня
обр. Н. Римского-Корсакова
(1944-1908)

Allergo molto (Очень быстро)

1. Хо - ди - ла мла - де - шень - ка по бо - роч
2. Бра - ла, бра - ла я - го - дку зе - мля - ни
3. Бо - лит, бо - лит но - жень - ка, да не боль

ку, бра - ла, бра - ла я - год - ку
чку, на - ко - ло - ла но - жень - ку
но. Лю - бит ме - ня ми - лень - кий,

зем - ля - нич - ку,
на бы - ли - нку.
да не лож — но!

Для повторения Для окончания

Коровушка

Обработка М. КРАСЕВА

Спокойно, певуче

1. Уж как я ль мо . ю ко . ро . вуш . ку люб . лю! Уж как я ль - то ей кра .
пи . вуш . ки на . рву! Ку . шай вво . люш . ку, ко . ро . вуш . ка мо .
я, ешь ты до . сы . та, бу . ре . нуш . ка мо . я!

1. Уж как я ль мою коровушку люблю!
Уж как я ль-то ей крапивошки нарву!
Кушай вволюшку, коровушка моя,
Ешь ты досыта, бурёнушка моя!

2. Уж как я ль мою коровушку люблю!
Сытна поила я коровушке налью,
Чтоб сыта была коровушка моя,
Чтобы сливочек бурёнушка дала.

Я НА КАМУШКЕ СИЖУ

(Хороводная)

Русская народная песня



Обработка Н. Римского-Корсакова

Легкая, подвижная хороводная песня для высокого голоса, удобна для работы над вокальной дикцией.

Непрерывность мелодической линии требует быстрого и легко взятого дыхания, что является основной трудностью в этом произведении. Скачки к верхнему звуку *ре* второй октавы необходимо брать легким глиссандо.

Самостоятельное развитое сопровождение составляет дополнительную сложность для исполнения.

Работа над песней полезна для будущего хоровика.

Примерно II степень трудности.

Allegretto. Плавно. Певуче

tr

Я на ка - муш - ке си - жу, я то - пор в ру -

p

- ке дер - жу, ай ли, ай лю - ли, я то - пор в ру -

f *V*

- ке дер - жу. У ко - го не - ту ка - пу - сты, про - шу к нам

f *V* *p*

во - го - род, ай ли, ай лю - ли,

про - шу к нам во - го - род, хо - ро - вод.

Для повторения

Для окончания

Я топор в руке держу, вот я колушки тешу.
 Ай ли, ай люли, вот я колушки тешу.
 Вот я колушки тешу, изгород горожу,
 Ай ли, ай люли изгород горожу.
 Изгород горожу, я капусту сажу,
 Ай ли, ай люли, я капусту сажу.
 Все я беленькую, я кочаненькую,
 Ай ли, ай люли, я кочаненькую.
 У кого нету капусты, прошу к нам в огород,
 Ай ли, ай люли, прошу к нам в огород.
 Прошу к нам в огород, во девичий хоровод,
 Ай ли, ай люли, во девичий хоровод.

Зеленая роща всю ночь прошумела

Allegro

Зе_ле_на_я ро_ща всю ночь про_шу_ме_ла, а я, мо_ло_ -
 -Пря_ди, мо_я пря_ха, пря_ди, не ле_ни_ся! -Я бы ра_да
 В той-то во бе_се_де мой ми_лый хо_ро_ший, бе_лый куд_ре_

ad lib.

A...

ten.

- день_ка, всю ноч_ку не спа_ла. А я, мо_ло_день_ка, всю ноч_ку не
 пря_ла, ме_ня в го_сти зва_ли, ме_ня в го_сти зва_ли, зва_ли-по_зы_
 -ва_тый, хо_лост, не же_на_тый. Во той во бе_се_де мой ми_лый хо_

спа_ла, всю ноч_ку не спа_ла, тон_ку пря_жу пря_ла.
 -ва_ли к со_се_ду в бе_се_ду, на пир пи_ро_ва_ти.
 -ро_ший, бе_лый куд_ре_ва_тый, хо_лост, не же_на_тый.

p scherz. *cresc.* *f* *p* *f*

КАК ХОДИЛ, ГУЛЯЛ ВАНЮША

Русская народная песня

Обработка Ю. Слонова



Довольно оживленно

tr

1. Как хо - дил, гу - лял Ва - ню - ша, как хо - дил гу -

- лял Ва - ню - ша вдоль по у - ли - це, вдоль по у -

- ли - це. 2. На Па - ра - ни - но о - кош - ко, на Па - ра - ни - но о - кош - ко ча - сто

взгля - ды - вал, ча - сто взгля - ды - вал.

3.- Ах, ты спишь, не спишь, Па - ра - ня, ах, ты спишь, не

спишь, Па - ра - ня, и - ли так ле - жишь,

После 13-го куплета
перейти на окончание

и - ли так ле - жишь? - 4. Я не сплю, не

сплю, Ва - ню - ша! Я не сплю, не сплю, Ва - ню - ша! Ду - му

ду - ма - ю, ду - му ду - ма - ю.

5. На - учить ли ты Ва - ню - ша, на - учить ли ты, Ва - ню - ша, как ко

мне хо - дить, как ко мне хо - дить?

Для окончания

14. От ми - ла друж - ка пой - ду, от ми - ла друж - ка пой - ду ве - се -

- ле - шень - ка, ве - се - ле - шень - ка.

1. Как ходил, гулял Ванюша
Вдоль по улице.
2. На Паранино окошко
Часто взглядывал:
3. — Ах, ты спишь, не спишь, Параня,
Или так лежишь?
4. — Я не сплю, не сплю, Ванюша,
Думу думаю:
5. Научить ли тя, Ванюша,
Как ко мне ходить?
6. Ты не днем, Ваня, ходи,
Ходи вечером,
7. Ты не улицей ходи,
Переулочком.
8. Ты не голосом кричи,
Соловьем свищи,
9. Чтобы я, красна девица,
Догадалася,
10. Со беседушки домой
Сбиралася.
11. Ах, я батюшке скажу:
Голова болит,
12. Родной матушке скажу,
Что я вся больна.
13. Ко милу дружку пойду
Здоровешенька,
14. От мила дружка пойду
Веселешенька.

Каждая строка повторяется дважды.

ЦВЕЛИ, ЦВЕЛИ ЦВЕТИКИ

Русская народная песня

Песня для высокого голоса, простая и ясная по характеру.

Работа над высокой позицией позволит достигнуть яркости и легкости звучания, а также поможет выявить тембр голоса.

Звук до-диез второй октавы должен быть взят с максимальным использованием головного звучания, что облегчит скачок на кварту вверх.

Примерно I степень трудности.



Обработка М. Коваля
(1907 - 1971)

Andante

1. Цве_ли, цве_ли цве_ти_

- ки, да по_блѣк_ли, лю_бил ме_ня ми_лень_кий,

Да по_ки_нул. // ю.

Для повторения | Для окончания rit.

2. Покинул, душа моя, не надолго,
Не на долго времечко — на часочек..
3. Часочек-то кажется за денечек,
Денечек-то кажется за недельку.
4. Недельюшка кажется за годочек —
Поехал мой миленький в городочек.
5. А я за ним, девица, не гонюся,
Гонись, добрый молодец, ты за мною.
6. За моей ли русою за косою,
За моей ли девичьей красою.

АХ ТЫ, ДУШЕЧКА

Русская народная песня



Неторопливо

1. Ах ты, ду - шеч - ка, крас - на де - ви - ца, мы пой -

дем с то - бой, раз - гу - ля - ем - ся. 2. Мы пой - // - вьем ве - нок.

Для повторения

Для окончания

1. Ах ты, душечка, красна девица,
Мы пойдем с тобой, разгуляемся.

2. Мы пойдем с тобой, разгуляемся
Вдоль по берегу Волги-матушки.

3. Эх, пуская на нас люди зарятся:
«Ну, и что ж это, что за парочка!»

4. То не брат с сестрой, то не муж с женой,
Добрый молодец с красной девицей!»

5. Мы пойдем с тобой в зеленой лужок,
Мы нарвем цветов, мы сошьем венок.

КАК ЗА РЕЧЕНЬКОЙ СЛОБОДУШКА СТОИТ

Русская

Обработка А. ГУРИЛЕВА
(1803—1858)



Allegretto

Голос

1. Как за ре - чень - кой сло - бо - душ - ка сто - ит, во сло -
2. У вдо - вуш - ки дочь при - го - жа - я рас - тет, про не -
3. Ли - цом бе - ла, щеч - ки а - лень - кий цве - ток, бро - ви

- бод - ке мо - ло - да здо - ва жи - вет. Во сло - бод - ке
- е сла - ва хо - ро - ша - я и - дет. Про не - е сла -
чер - ны, спо - во - ло - ко - ю гла - за. Бро - ви чер - ны,

мо - ло - да вдо - ва жи - вет, у вдо - вуш - ки дочь при -
- ва хо - ро - ша - я и - дет. Ли - цом бе - ла, щеч - ки
спо - во - ло - ко - ю гла - за. Где ро - ди - ла - ся та -

- го - жа - я рас - тет.
а - лень - кий цве - ток.
- ка - я кра - со - та?

Я КАЛИНУШКУ ЛОМАЛА...

Русская

Обработка М. МАТВЕЕВА



Allegro non troppo

1. Я ка - ли - нуш - ку ло - ма - ла, на до - ро - жень - ку бро - са - ла,
2. Не во - ро - тишь - ся, на - де - жа, хо - тя о - гля - ни - ся,

на до - ро - жень - ку бро - са - ла, дру - га воз - вра - ща - ла:
не о - гля - нешь - ся, на - де - жа, мах - ни бе - лой руч - кой.

rosso più f

во - ро - тись, мо - я на - де - жа, во - ро - ти - ся, серд - це!
Дев - ки ска - чут, дев - ки пля - шут, дев - ки ве - се - лят - ся,

Не во - ро - тишь - ся, на - де - жа, хо - тя о - гля -
а мне с го - ря, со кру - чи - ны на - век тос - ко -

- ни - ся.
- ва - ти.

ritard. *a tempo*
p

Не во - ро - тишь - ся, на - де - жа.
А мне, бед - ной, со кру - чи - ны

1. хо - тя о - гля - ни - ся. 2. на - век тос - ко - ва - ти.

УТЕС

Русская



Слова А. НАВРОЦКОГО

Обработка Н. ИВАНОВА

Широко, певуче

mf

1. Есть на Вол - ге у -

- тес, ди - ким мо - хом об - рос он свер - ши - ны до са - мо - го

кра - я. И сто - ит сот - ни лет, толь - ко мо - хом о ..

f

- дет, ни нуж - ды, ни за - бо - ты не зна - я. И сто - ит сот - ни

лет, толь - ко мо - хом о - дет, ни нуж - ды, ни за - бо - ты не

зна - я. 2. На вер - // - ма - на.

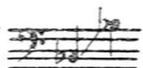
2. На вершине его не растёт ничего,—
Только ветер свободный гуляет,
Да могучий орёл свой притон там завёл } 2
И на нём свои жертвы терзает.

3. Из людей лишь один на утесе том был,
Лишь один до вершины добрался.
И утес человека того не забыл } 2
И с тех пор его именем звался...

4. И поныне стоит тот утес и хранит
Все заветные думы Степана,
И лишь с Волгой одной вспоминает порой } 2
Удалое житие атамана.

БУРЛАЦКАЯ

Русская



Обработка М. БАЛАКИРЕВА
(1836—1910)

Moderato

mf

1. 2. Эй, ух - нем! Эй, ух - нем! Е - ще ра - зик, е - ще раз!

8

Эй, ух - нем! Эй, ух - нем! Е - ще ра - зик, е - ще раз!

8

1. Мы по бе - реж - ку и - дем, пе - сню сол - ныш - ку по - ем!
2. Эх ты, Вол - га, мать - ре - ка, ши - ро - ка и глу - бо - ка!

8

Ай - да - да, ай - да, ай - да - да, ай - да, пе - сню сол - ныш - ку по - ем!
ши - ро - ка и глу - бо - ка!

8

КАЛИНУШКА С МАЛИНУШКОЙ

Русская народная песня



Обработка А. МИХАЙЛОВА

Песня написана в куплетной форме. Повторное проведение мелодии дано в эмоциональном нарастании, что должно быть выполнено очень выразительно. Ниспадающая мелодия требует сохранения высокой позиции звука. Исполнение должно быть очень душевным и теплым.

Andante *tr*

Ка . ли.нуш.ка с ма.

ли.нушкой рос . ла и расце . ла; ме . ня в ту по . ру ма.туш.ка

на свет ро . ди . ла. Ме . ня в ту по . ру ма.туш.ка

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante'. The key signature has one flat (B-flat). The time signature starts with 3/4 and changes to 2/4 and 3/4 throughout. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal line is in a soprano register. The lyrics are in Russian. The first system ends with a trill (tr) marking. The second system has lyrics: 'ли.нушкой рос . ла и расце . ла; ме . ня в ту по . ру ма.туш.ка'. The third system has lyrics: 'на свет ро . ди . ла. Ме . ня в ту по . ру ма.туш.ка'.

на свет ро - ди - ла, да не успе - ла вы - рас - тить — за - муж от - да -

- ла. О - бер - нусь я пта - шеч - кой, к ро - ди - мой по - ле -

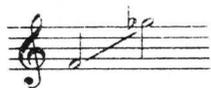
- чу, да, ся - ду я на яб - лонь - ку, пе - сню за - по - ю,

ся - ду я на яб - лонь - ку, пе - сню за - по - ю, да, пусть у - слы - шит

ma-tush-ka pro sud'-bu mo-yu!

НЕ КОРИТЕ МЕНЯ, НЕ БРАНТЕ...

Русская народная песня



Обработка Я. РАССИНА

Протяжная песня, требующая широкого дыхания. Музыкальная и смысловая линии песни не должны прерываться на паузах, чтобы не нарушалось единое настроение. Исполнение должно быть теплым и задумчивым.

Moderato *p* *cresc.* *dim.* *rit.*

a tempo *mp*

1. Не ко - ри - те ме - ня, не бра - ни - те, не лю -

- бить я е - го не мог - ла; по - лю - бив - ши же, все, что и -

ме - ла, все е - му я тог - да от - да - ла.

mf

Для повторения | Для окончания

2. По-смо.. // тя-же-ло, тя-же-ло...

dim. *pp*

2. Посмотрите, что стало со мною,
 Где девалась моя красота,
 Где румянец, что спорил с зарею,
 Где волнистых волос густота?

3. Где девичий мой смех серебристый,
 Где беспечная резвость моя?
 Все ему одному безраздельно
 Отдала, безрассудная, я.

4. Я готова забыть свое горе
 И простить ему все его зло,
 Не корите ж меня, не браните,
 Мне и так тяжело, тяжело...

СОЛОВЬЕМ ЗАЛЕТНЫМ

Русская

Слова А. Кольцова

Обработка Н. Речменского

Умеренно, не спеша

(1897—1963)

p *mf*

p

Со_ ло_ вьем за_ лет_ ным ю_ ность про_ ле_ те_ ла,
От кру_ чи_ ны - ду_ мы в серд_ це кровь за_ сты_ ла;
До по_ ры, до вре_ мя всем я весь из_ жил_ ся,

p

p *p* **Оживленнее**

вол_ ной в не_ по_ го_ ду ра_ дость про_ шу_ ме_ ла. По_ ра зо_ ло_
что лю_ бил, как ду_ шу, - и то из_ ме_ ни_ ло. Как бы_ лин_ ку,
и каф_ тан мой си_ ний с плеч до_ лой сва_ лил_ ся! Без люб_ ви, без

p *p*

ritard. *f* a tempo

- та - я бы - ла, да со - кры - лась; си - ла мо - ло - да - я
 ве - тер мо - лод - ца ша - та - ет; зи - ма ли - цо зно - бит,
 сча - стья по ми - ру ски - та - юсь. Ра - зой - дусь с бе - до - ю -

mf

(cresc.) (mf) (dim.)

с те - лом из - но - си - лась. Си - ла мо - ло - да - я с те - лом из - но -
 солн - це со - жи - га - ет; зи - ма ли - цо зно - бит, солн - це со - жи -
 с го - рем по - встре - ча - юсь; ра - зой - дусь с бе - до - ю - с го - рем по - встре -

(cresc.) (mf) (dim.)

Для повторения Для окончания

molto rit. *pp*

- си - лась, // - ча - юсь!
 - га - ет,

pp

ВЕЧОР КО МНЕ, ДЕВИЦЕ...

Русская народная песня



Обработка А. КОПОСОВА

Рекомендуется для более подвинутых учащихся. Песня полезна для работы над дыханием; она помогает выработать мягкое, кантиленное звучание. Второй куплет следует петь более широко, на полном звучании голоса, особенно во фразе «Я раскинул бы шатер...»

Moderato *p*

Ве.чор ко мне, де - ви - це, со - ло.вей.ко

p

росо rit. **a tempo**

при - ле - тал, со - ло.вей.ко при - ле - тал, — ко мне ми.лый

tr

мой при - шел. Звал он ме.ня, де - ви - цу,

у го - ва - ри - вал ме - ня: «Пой - дем со мной, де -

- ви - ца, во чис - то - е по - ле гу - лять.

В чис - том по - ле на кур - га - не я рас - ки - ну

бел ша - тер. В нем те - бя, мо - я ми - ла - я,

mf *tr* *mf* *tr* *mf* *p* *mf* *f* *rit.* *f* *mf* *росо rit.*

dim. *rit.* *a tempo*

я от солн - ца, вет - ра све - ре - гу!

dim. *mp* *p*

pp

Пойдем со мной, де - ви - ца,

p *pp tr*

пойдем со мной, ми - ла - я мо ... я! Я те - бе во чис - том

p *tr*

p *ppp*

по - ле про любовь сво - ю рас - ска - жу!» Ах!

pp *ppp*

У ЗАРИ-ТО, У ЗОРЕНЬКИ...

Спокойно

Русская

Обработка В. Красногладовой
(1902—1970)

mp

p

у за-ри-то, у зо-рень-ки мно-го яс-ных звезд,

(mf)

а у тем-ной-то но-чень-ки им и сче-ту нет...

1.

нет... Го-рят вне-бе

legato

p

звезд-доч-ки, пла-мен-но го-рят,

2.

(mf)

мо_ е_ му_ - то серд_цу бед_ но_ му ти_ хо го_ во_

1. 2. mf

- рят. // - рят. Звез_ ды, мо_ и

f

звез_ доч_ ки, пол_ но вам си_ ять, пол_ но вам про_

1. Для окончания

- шед_ ше_ е мне на_ по_ ми_ нать!.. // - нать!..

dim. mf

pp

ТЫ, РАЗДОЛЬЕ МОЕ...

Русская

Обработка С. Василенко
(1872—1956)

Медленно $\text{♩} = 50$

p

Ты, раз_ доль_ е мо_ е, да_ ле_

_ ко раз_ лег_ лась, степь при_ воль_ на_ я!

f *mf* *p*

poco rit. *p* *tr*

Про те_ бя ли мне сказ_ ки ска_ зы_ вать, сказ_ ки

p *tr*

ска-зы- вать, ду- мы скла-ды- вать, про род- ну- ю да ши-

f *allarg.* - ро- ку- ю, да про мо- ю ли степь да- ле- *p* *a tempo*

poco rall. - ку- ю... *f* *Tempo I* с кра- ю в край за- лег- ла, *mf* слов-но *f* *p*

мо- ре - о- ки- ян... *p* Степь зе- ле- на- я...

II. ЗАРУБЕЖНЫЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

ЛИРИЧЕСКАЯ

Сербская народная песня



Русский текст А. Орфенова

Обработка Р. ГЛИЭРА

Песня проникнута большой теплотой и нежностью, исполняется легким и светлым звуком.

Полезна на первых этапах обучения при работе над ровностью и певучестью звука на центре диапазона тенора.

Неторопливо

Как за-тих-нет все кру-гом — хо-ро-шо си-деть вдвоем
Слу-шай, де-вуш-ка мо-я, что на серд-це у те-бя?

на кры-леч-ке ве-чер-ком ми-лой де-вуш-ке сдру-жком!
Го-ре-внем и-ли по-кой, и-ли па-рень мо-ло-дой?

Piano accompaniment for the first system of music, featuring treble and bass staves with musical notation.

Тай - ну серд - ца хо - чешь знать?

Vocal line and piano accompaniment for the second system of music. The piano part includes dynamic markings *dim.* and *p*.

Что же мне те - бе ска - зать? В серд - це де - вичь -

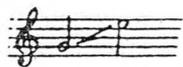
Vocal line and piano accompaniment for the third system of music.

- ем лишь ты! О те - бе мо - и меч - ты.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system of music. The piano part includes dynamic markings *pp* and *f*.

СЛУГИ КОРОЛЯ АРТУРА

Английская народная баллада



Перевод Т. Сикорской

Обработка В. УИТТЕКЕРА

Allegro

mf

1. Ко - роль Ар - тур ве - се - лый пел пе - сня день и

ночь.

Не зна - ли пе - сен тро - е слуг, и он прогнал их

прочь, и он про-гнал их прочь, и

он про-гнал их прочь. Не зна-ди пе-сен

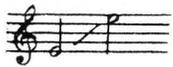
тро-е слуг, и он про-гнал их прочь.

2. Один слуга был мельник,
Другой слуга был ткач,
А третий — маленький портной,
Бездельник и ловкач.
3. Крал мельник хлеб, а пряжу — ткач,
И летом, и весной.
Но лучшим вором из троих
Был маленький портной.
4. Повешен был на пряже ткач,
А мельник утоплен в пруду,
Портной же служит и сейчас
Закройщиком в аду!

ОЙ, ДЖИГУНЕ, ДЖИГУНЕ

Украинская народная песня

Обработка Н. ЛЫСЕНКО



Allegro

p scherzando

1. Ой, джигуне, джигуне, який ти ледащо: ведуть тебе до пана,

сам не знаєш на що; . ведуть тебе до пана, сам не знаєш на що.

1. Ой, джигуне, джигуне,
Який ти ледащо, —
Ведуть тебе до пана,
Сам не знаєш на що. } 2 рази

2. Тоді будеш знати,
Як будуть карати:
І на руки і на ноги
Диви набивати. } 2

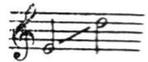
3. Ой, на руки диви,
На ноги див'ята:
Оце ж тобі, джигуне,
Молоді дівчата. } 2

4. Ой, на руки диви,
На ноги див'иці!
Оце ж тобі, джигуне,
Гарні молодичці! } 2

5. А хто любить грибки,
А хто печерички,
А хто любить дівки,
А я молодички. } 2

У МЕНЯ В САДОЧКЕ

Польская народная песня



Перевод В. Струева

Обработка М. ИОРДАНСКОГО

Moderato

mp

У ме-ня в са- доч- ке ро-зоч-ка цве- тет. Дай во-ды, Ма-
Ли-ли-я бе- ле - ет в са- ди-ке вес- ной. Ты ска-жи, Ма-

-ню - ся, - пусть мой конь по - пьет. Мне в от - вет Ма-ню-ся: „Я ко-
-ню - ся, кто лю- би-мый твой? Мне в от - вет Ма-ню-ся: „Лишь к те-

-ня бо - ю - ся, я ко-ня бо - ю - ся - он ко-пы-том бьет“.
-бе стрем-люсь, лиць к те-бе стрем-люсь я, Я - нек до-ро-гой“.

У ме-ня в са- доч- ке виш-ня всех сле- лей. Раз-ве здесь, Ма-ню-ся,

кра-ше нет пар-ней? Мне в от-вет Ма-ню-ся: „Сни-ми не во-жусь я,

сни-ми не во-жусь я-ты мне всехми-лей!“ У ме-ня вса-доч-ке

tr

цветик голу-бой. Будешь ли, Ма-ню-ся, верной мне же-ной? Мне в от-

mf

-вет Ма-ню-ся: „Я те-бе клянуся, я тебе кля-ну-ся век прожить сто-бой!“

meno rit.

КАДЭ РУССЕЛЬ

Русский текст А. СОЛОВОГО

Французская народная песня

Обработка Ж. ВЕКЕРЛЕНА

Весело

- | | |
|--|--|
| <p>1. Ка-дэ Руссель бо-гато жил *.
До-мик без кры-ши он ку-пил *.
Галки охот-но в нем ю-тятся,
Ле-том и лас-точ-ки гнез-дят-ся.
Да, да, да, э-то так:
Ка-дэ Руссель — бо-льшой чу-дак.</p> | <p>3. Он во-ло-са-ми не об-рос,
Есть толь-ко прядь из трех во-лос.
Он их спле-та-ет в ко-су ту-го,
Е-сли гу-ля-ть и-дет с по-дру-гой.
Да, да, да, э-то так:
Ка-дэ Руссель — бо-льшой чу-дак.</p> |
| <p>2. Он два каф-та-на раз-добыл
Да из бу-ма-ги тре-тий сшил.
В до-ждь и мо-роз, сту-па-я ва-жно,
Но-сит каф-тан он свой бу-ма-ж-ный,
Да, да, да, э-то так:
Ка-дэ Руссель — бо-льшой чу-дак.</p> | |

* Первая и вторая строчки каждого куплета повторяются.

ДЕВУШКА В ПАРЕ С ЛЮБИМЫМ

Шведская



Перевод В. Струева и Ю. Верниковской

Обработка Г. ХЕГГА

Roco vivace

p

1. Вот де - вуш - ка встала в па - ру с лю -
2. Но де - вуш - ку ми - лый про - сит е -
3. До - вер - чи - во о - на свой раз - вя -

- би - мым сво - им, пла - ток е - е а - лый бле - щет шить -
- го от - пус - тить: „За - чем с та - кой си - лой ру - ку по -
- за - ла пла - ток. Тут па - рень про - вор - но бро - сил - ся

mf

- ем зо - ло - тым. Е - го по - вя - зать о - на дру - гу спе -
- вяз - кой да - вить? Ведь мне все рав - но от те - бя не сбе -
прочь со всех ног! Е - го не до - гнать, хоть зо - ви, не зо -

p

- шит, чтоб с тем тан - це - вать, в ком не ча - ет ду - ши!
- жать, и мне суж - де - но, лишь с то - бой тан - це - вать!
- ви, на - силь - но ни - как не у - дер - жишь люб - ви!

ВЕСЕЛЫЙ МЕЛЬНИК

Английская

Перевод К. Ш.

Обработка Дж. ШОУ



Allegro

mf

1. На реч_ке Ди дав_ным-дав_но жил
2. Пус_кай тружусь я день-день_ской не

бед_ный мель_ник Джон. И день и ночь мо_лод зер_но с ве_се_лой пе_сней
по_кла_да_я рук, всю жизнь сво_ю во_жусь с му_кой, за_то не зна_ю

он. 1. 2. Пел мель_ник, пе_ла с ним во_да, скри_пе_ли жер_но_ва. „Слу_ мук“

1. 2.

- чит_ся го_ре_не бе_да! Все в ми_ре_трынь_тра_ва! //_ва!“

ТИХО, ТИХО ТЕЧЕТ НЕМАН

Литовская



Перевод Эм. Александровой

Обработка М. ПЕТРАУСКАСА

Широко

1. Не - ман мой, Не - ман,
ку - да вол - ны ка - тишь? Ма - туш - ка мо -
- я, о чем ты пла чешь?

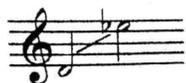
2. Слышу я, слышу, что толкует мама, —
Прочит меня, прочит меня замуж.

3. За молодого замуж меня прочит,
Ах, за молодого выдать хочет.

4. А за седым я как цветок увяну,
А седю я любить не стану!

ВИСЛА

Польская народная песня



Русский текст Т. СИКОРСКОЙ

Обработка В. ИВАННИКОВА

Песня написана в спокойном движении, удобна по тесситуре. Полезна в работе над средним регистром.

Andante *mf* *mp* *V* *V*

1. Гей ты, Вис-ла, све-тит не-бо в глу-би-не, в глу-би-не.

mf *p* *V mp cresc.*

У ме-ня ко- том-ка с хле-бом на рем-не, на рем-не. На сви-ре-ли за-иг-ра-ю—

mf sempre legato *p* *mp cresc.*

лес по-ет, лес по-ет; песнь ус-лы-шит до-ро-га-я и вздох-нет, и вздох-нет...

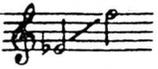
mf *p* *V mp cresc.* *p*

2. Наша Висла, ты как цветик
Голубой, голубой.
Повидали все на свете
Мы с тобой, мы с тобой.
Ты течешь за лес туманный
До морей, до морей,—
Передай привет желанной
Поскорей, поскорей!

3. Пусть не льет голубка слезы,
Не грустит, не грустит.
Пусть девичий взор, как звезды,
Заблестит, заблестит!
Над рекой костер мой светит,
Я пою, я пою,
Далеко разносит ветер
Песнь мою, песнь мою.

КУКУШКА

Швейцарская народная песня



Перевод А. Ефременкова

Обработка Р. ГУНДА

Allegro

mf

Вер-нул-ся май ве-се-лый, сто-ят са-ды в цве-ту, о-
 Ще-бе-чут звон-ко пти-цы и гнез-да вьют в ле-су, и
 Ждет ми-ло-го кра-сот-ка, при-нав ли-цом к ок-ну, а

mp

p

p

- пять в ле-су ку-куш-ка ку-ку-ет по-ут-ру: „Ку-
 вто-рит им ку-куш-ка, ка-ча-ясь на су-ку: „Ку-
 пест-ра-я ку-куш-ка ку-ку-ет ей в ле-су: „Ку-

cresc.

mf

p

p

- ку, ку-ку, сто-ят са-ды в цве-ту“. О-
 - ку, ку-ку, как ве-се-ло в ле-су“. Так
 - ку, ку-ку, за-будь пе-чаль-то-ску“. Так

mf

p

1. 2.

- пять в ле-су ку-куш-ка ку-ку-ет по-ут-ру: „Ку-// -ру.
 вто-рит им ку-куш-ка, ка-ча-ясь на су-ку: „Ку-// -ку.
 пест-ра-я ку-куш-ка ку-ку-ет ей в ле-су: „Ку-// -су.

cresc.

РОДНЫЕ ПРОСТОРЫ

Американская ковбойская

Перевод Ю. Хазанова
Умеренно

mf

1. Про - жить бы весь век среди про - сто - ров и рек, где па - сут - ся би -

- зон и о - лень, где бле - щет ро - са, где лишь птиц го - ло -

- са, где свет - лы не - бе - са це - лый день!

Припев
f

Край мой, край род - ной, где па - сут - ся би -

- зон и о - лень, где блещет ро - са, где лишь

птиц го - ло - са, где свет - лы не - бе - са це - лый день!

2. Где свеж ветерок,
 Где немало дорог,
 Где свободны и птица и зверь...
 О светлый мой кров,
 Ради всех городов
 Я тебя не оставлю, поверь!

Припев: Край мой, край родной,
 Где свободны и птица и зверь...
 О светлый мой кров,
 Ради всех городов
 Я тебя не оставлю, поверь!

3. Здесь море цветов
 И громады холмов,
 Антилопы здесь бродят гурьбой...
 Твой камень любой
 И простор голубой
 Не забудет веселый ковбой!

Припев: Край мой, край родной,
 Антилопы здесь бродят гурьбой...
 Твой камень любой
 И простор голубой
 Не забудет веселый ковбой!

4. Алмазный песок
 Стелет скатерть у ног,
 Ручеек убегает в кусты,
 И лебедь плывет
 В темной зелени вод,
 Словно зов отдаленной мечты.

Припев: Край мой, край родной,
 Ручеек убегает в кусты,
 И лебедь плывет
 В темной зелени вод,
 Словно зов отдаленной мечты.

СВЕТЛЯЧОК

Грузинская

Обработка В. ГОКИЕЛИ



Медленно. Певуче

mf

1. 3. О Свет - ла - на-свет_ля - чок, ма - нит
(2.) - ла - на-свет_ля - чок, о - за -

mf

взо - ры твой по - лет. Твой да - ле - кий о - го - нек мне по -
- ри мне путь ноч - ной. Ты ку - да ле - тишь, дру - жок? О, мо -

p

- ко - я не да - ет. Твой да - ле - кий о - го - нек мне по -
- лю, по - будь со мной! Ты ку - да ле - тишь, дру - жок? О, мо -

mf

dim.

1. *mf* 2. *rit.* О Свет_ // - ет.

- ко - я не да - ет. по - будь со - мной!

dim. *mf* *pp*

КУДА ЛЕТИШЬ, ЯСТРЕБ?

Латышская



Русский текст В. ВИКТОРОВА

Обработка А. ЖИЛИНСКОГО

Умеренно

1. Ты ку-да ле-тишь, мой яст-реб,
яст-реб, кры-лья во-ско-вы-е, ты ку-да ле-
-тишь, мой яст-реб, во-ско-вы-е кры-лыш-ки?

2. — Поглядеть лечу на липу —
Правда ль, выросла большая?
Поглядеть лечу на липу —
Правда ль, к небу поднялась?

3. — Да, большая стала липа,
Ветви к Даугаве склонила.
Да, большая стала липа,
Ветви свесила к реке.

4. Только девушки, играя,
Обломали ветки липы,
Только девушки, иная,
Обломали ветки ей.

5. И плывут по речке ветки,
На волнах качаясь плавно,
И плывут по речке ветки,
И качает их волна.

Я ДЕВОЧКА КАК РОЗОЧКА

Латышская народная песня

Обработка А. ЖИЛИНСКОГО

Быстро



mf



mf

1. Я ру-мя-ней зем-ля-нич-ки,
2. Са-по-ги стоп-та-ли пар-ни,

mp *sempre staccato*



слов-но ро-за хо-ро-ша! Я ру-мя-ней зем-ля-нич-ки,
да ко мне не по-дой-ти! Са-по-ги стоп-та-ли пар-ни,



mf

слов-но ро-за хо-ро-ша! Ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,
да ко мне не по-дой-ти!

mp

(♩)

ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля.

mf

3. Не найду се-бе я му-жа-го-во-ри-ли на се-ле.
4. Я на-шла та-ко-го му-жа, что по-вра-вит-ся лю-бой.

Не найду се-бе я му-жа-го-во-ри-ли на се-ле.
Я на-шла та-ко-го му-жа, что по-вра-вит-ся лю-бой.

f

Ля, ля.

(♩)

5. Ут . ки кры . лья ис . тре . па . ли
6. Я . зы . ки люд . ски . е стер . лись

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The piano part includes a trill marked 'tr' and a section marked 'simile'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

о ко . лю . чи . е ку . сты. Ут . ки кры . лья
от за . вист . ли . вых ре . чей. Я . зы . ки люд .

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

ис . тре . па . ли о ко . лю . чи . е ку . сты.
. ски . е стер . лись от за . вист . ли . вых ре . чей.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Ли, ли, ля, ля.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The system ends with a double bar line.

МНЕ МОЯ МАТУШКА ГОВОРИЛА

Чешская народная песня



Русский текст С. Болотина и Т. Сикорской

Обработка Я. Малат

Игривый, танцевальный характер и подвижный темп песни в сочетании с ритмически трудным и самостоятельным сопровождением (в третьем куплете) требует достаточной вокальной подготовки и исполнительских данных.

Нисходящий мелодический рисунок полезен при работе над сохранением высокой позиции на низких нотах.

Примерно II—III степень трудности.

Allegretto (Подвижно)

1. Мне мо - я ма - туш - ка
2. Шла в вос - кре - се - нье я

при - ка - за - ла, чтоб я от хлоп - чи - ков у - бе - га - ла. По - встре - чал -
к служ - бе ран - ней, тут он по - звал ме - ня на сви - да - нье. Свет - лы куд -

- ся мне про - хо - жий - я б у - бе - жа - ла, да сн при - го - жий.
- ри, си - ни о - чи... Я б не хо - ди - ла, да не - ту мо - чи.

3. Мне мо - я ма - ту - шка го - во - ри -

sf *p scherz.*

This system contains the first two staves of music. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

ла, что - бы я хлоп - чи - ков не лю - би - ла.

This system contains the second two staves of music. The piano accompaniment continues with its intricate sixteenth-note pattern.

rit. a tempo

А он до - брый да кра - си - вый... Я б не лю -

tr *p*

This system contains the third two staves of music. The tempo changes from *rit.* to *a tempo*. The piano part includes trills (*tr*) and a *p* dynamic marking.

- би - ла, да не - ту си - лы.

sf *Vivace* *f*

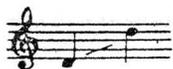
This system contains the fourth two staves of music. The tempo changes to *Vivace*. The piano part features a *sf* dynamic marking and a *f* dynamic marking.

sf *sf*

This system contains the final two staves of music on the page. The piano part continues with its energetic accompaniment.

ЯРЧЕ РОЗЫ Я ДЕВЧОНКА

Латышская



Перевод С. Северцова

Обработка Я. МЕДЫНЯ
(1877 - 1947)

Con molto, giocoso

tr

1. Яр - че ро - зы я дев - чон - ка, це - лый день сме - юсь я звон - ко, хо - дят пар - ни
2. Зря бол - та - ли пус - то - ме - ли, о - чернить ме - ня хо - те - ли, все рав - но се

лю - бо - вать - ся мной из даль - не - го се - ла.
- бе по серд - цу я лю - би - мо - го на - шла.

3. Как чу - дес - но, как счаст - ли - во нам по - всю - ду

mp

быть дво-ем. Все-м на за-висть, все-м на ди-во дру-жно сми-лым за-жи-вем.

mf

4. Чай-ки крыль-я по-тре-па - ли

о гу-сты-е трост-ни-ки; так и те, что зря бол-та-ли, ис-тре-па-ли

Piu mosso

я - зы - ки.

ПЛЯСКА НА ЛУГУ

Латышская

Обработка Як. Медыня

(1885—1971)

Перевод Т. Сикорской

Быстро

mf

1.2. Ну-ка, се-стрички, на-деньте на-ря-ды, выйдем се-годня плясать на

f *mp*

луг! Лас-ко-вый ве-чер по-ве-ет прохла-дой, мы со-бе-рем-ся в ве-се-лый

круг. 1. В тем-ны-е тра-вы я у-ро-ни-ла свет-лый ве-но-чек из ян-та-ря.
2. Пусть на о-пуш-ке тем-не-ют е-ли, пусть пы-ля-ет пла-мя ко-стра.

mf *f*

Под-нял ве-но-чек дру-жок мой ми-лый—вид-но, он хо-дит за мной не зря.
Пе-сни, зве-ни-те, иг-рай-те, сви-ре-ли,—де-вушки бу-дут плясать до ут-ра!

mf *f*

СВИДЕТЕЛЬ ЮНЫХ ДНЕЙ МОИХ...

Болгарская народная песня



Перевод Н. Райского

Обработка Г. Смирнова

Moderato

mp

1. Сви - де - тель ю - ных дней мо - их, го - ра стра -
- жой да - ле - кой сте - ро - не все - гда ты

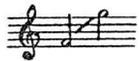
- ны род - ной! Мо - гуль за - бить твой гор - дый склон, у - бор твой
пре - до мной. И в ра - до - сти, и в скор - би час к те - бе стре

сне - го - вой? Мо - гуль за - бить твой гор - дый склон, у -
- люсь ду - шой! И в ра - до - сти, и в скор - би час к те -

1. бор твой сне - го - вой? 2. В чу -
- бе стремлюсь ду - шой!

ДУДОЧКА

Литовская народная песня



Перевод Ю. Яхниной

Обработка Н. РАКОВА

При смене темповых обозначений (*andantino—allegretto*) следует изменить характер тембра и добиться легкости звучания: припев исполняется более легким и светлым звуком.

Мелодия *andantino* приходится на переходные участки диатона, однако плавность ее движения вверх и вниз создают те условия, которые помогают певцу, не меняя взятой правильной установки, сглаживать регистровые «швы».

Allegretto

Andantino

Есть пе-сен-ка про-ста-я, е-е дав-но люб.

рассо рит.

-лю я, всег-да я на-пе-ва-ю е-е, а не дру-гу-ю.

Allegretto

Ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка, пе - сен - ка за - вет - на - я,

ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка, пе - сен - ка ве - се - ла - я,

ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка, пе - сен - ка хо - ро - ша - я.

Allegretto

Andantino

Есть де - вуш - ка про - ста - я, дав -

mf roso rit.

- но е - е люб - лю я, я каж - дый день встре - ча - ю е - е, а не дру - гу - ю.

Allegretto

p

ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка, де - вуш - ка лю - би - ма - я, ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка,

mf rit. a tempo

де - вуш - ка ве - се - ла - я, ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка, де - вуш - ка хо - ро - ша - я.

mf *mp*

Allegretto

mf

Andantino

mf

Лю - би - му - ю встре - ча - ю, ей пе - сен - ку по -

mf poco rit.

- ю я о том, что ни - ког - да я не по - люб - лю дру - гу - ю.

Allegretto

Ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка, де - вуш - ка лю - би - ма - я, ду, ду, ду, ду,

rit.

ду - доч - ка, де - вуш - ка ве - се - ла - я, ду, ду, ду, ду, ду - доч - ка,

a tempo *Vivo*

де - вуш - ка хо - ро - ша - я.

САНТА ЛЮЧИЯ

Неаполитанская народная песня

SANTA LUCIA

Canzone napoletana

Перевод А. Горчаковой

Обработка Т. Коттрау

Andantino

mf

1. Лун-ным си-я-ни-ем
1. *Sul* та-ге *luc-ci-ca*

мо-ре бли-ста-ет. По-пут-ный ве-тер па-рус взды-ма-ет.
l'a-siro d'ar-gen-to, pla-ci-da è l'on-da, pro-spe-roèil ven-to,

Лун-ным си-я-ни-ем мо-ре бли-ста-ет. По-пут-ный
sul ta-ge luc-ci-ca l'a-siro d'ar-gen-to, pla-ci-da è

ве - тер па - рус взды - ма - ет. Лод - ка мо - я лег - ка,
 l'on - da, pro - spe - ro e il ven - to; ve - ni - te al - la - gi - le

вес - ла боль - ши - е... Сан - та Лю - чи - я! Сан - та Лю -
 bar - chet - ta mi - a... San - ta Lu - ci - al San - ta Ли -

чи - я! Лод - ка мо - я лег - ка, вес - ла боль - ши - е...
 - ci - al Ve - ni - te al - la - gi - le bar - chet - ta mi - a...

Сан - та Лю - чи - я, Сан - та Лю - чи - я!
 San - ta Ли - ci - а, San - ta Ли - ci - al

ten.

В ЛУННУЮ НОЧЬ

Неаполитанская



Перевод М. Павловой

Из сборника В. Мельо

Allegretto piacevole

p gioiivo

1. За - пе - ли ман - до - ли - ны, ду - ше не - ся у - сла - ду, лишь
1. Chi - tar - ree man - do - li - ni, la fe - sta è co - min - cia - ta: i

pp dolce

я, то - бой по - ки - нут, о - дин тол - пе сто - ю. Так слу - шай се - ре -
ro - ve - ri vi - ci - ni fac - cia - mo ri - sve - gliar. A te la se - re -

frisoluto

- на - ду, в ней о люб - ви спо - ю. По - че - му, дай от - вет, те -
- па - та vo - gliam o - r mio can - tar. Ma per - chè, ma per - che an -

- бя со мно - ю нег? За - пе - ли ман - до - ли - ны, ду - ше не - ся у -
 - cor non ve - do te? Chi - tar - ree man - do - li - ni, la fe - sta è co - min.

p

- сла - ду, лишь я, то - бой по - ки - нут, ми - ла - я, жду те - бя!
 - cia - ta: i ro - ve - ri vi - ci - ni fa - cim - me re - vo - tà.

f *pp* *lento*

f *pp col canto* *risoluto*

2. Ты слышишь, дорогая,
 Плясать зовет гитара.
 Минуты не теряя,
 Скорей иди сюда!
 Иль я тебе не пара?
 Иль очень ты горда?
 Почему, почему
 Мне грустно одному?

Ты слышишь, дорогая,
 Плясать зовет гитара.
 Минуты не теряя,
 Скорей иди сюда!

3. Приди, тебя молю я,
 Не дли мои мученья.
 Но тише... Сердце чует,
 Что где-то близко ты.
 Вот скрипнули ступени,
 Иль это только мечты?
 Наяву, не во сне
 Счастье пришло ко мне!

Гитары, мандолины
 Звучат для нас повсюду,
 И вечно петь я буду
 Тебе, любовь моя!

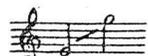
2. Oh se t'affacci, vedi
 La gaia compagnia;
 Se, bella, non mi credi,
 Tu vienita a veder.
 À te, fanciulla mia,
 E volto il mio pensier.
 Ma perchè, ma perchè
 Non vuoi mostrarti a me?.

Oh se t'affacci, vedi
 La gaia compagnia;
 Se, bella, non mi credi,
 Tu vienita a veder.

3. Io canto da tue ore
 Quel che l'amor mi detta:
 Ma zitto... ecco un rumore...
 Sento venir di là.
 S'apre la finestretta...
 E sogno o verita?
 Come va, come va?
 La bella io vedo già.

Chitarre è mandolini,
 Sonate ognor più forte:
 A te fino alla morte
 Voglio, amor mio, cantar.

ОЙ ТИ, ДІВЧИНО, З ГОРІХА ЗЕРНЯ... ОЙ ТЫ, ДИВЧИНА, С ОРЕШЕК МАЛЫЙ...



Слова И. ФРАНКО
Перевод Н. Асанова

Украинская народная песня

Обработка А. КОС-АНАТОЛЬСКОГО

Украинские песни певучи, выразительны и пластичны, исполняются на большом дыхании. Данная песня рекомендуется учащемуся, который свободно формирует голос на центре диапазона и владеет ровным и спокойным дыханием.

Благодаря широкой мелодии песня полезна для развития дыхания.

Moderato sostenuto, molto espressivo

Ой ти, дів - чи - но, з го - рі - ха зер - ня,
Ой ты, див - чи - на, со - ре - шек ма - лый,

Чом тво - є сер - день - ко - ко - лю - че тер - ня?
Что ж тво - є серд - це - ост - ро - е жа - ло?

Чом тво - ї ус - тень - ка - ти - ха мо - лит - ва,
Неж - ны у - ста тво - и, слов - но мо - лит - ва,

а тво - е сло - во ост - ре, як брит - ва?
 что ж тво - е сло - во ре - жет, как брит - ва?

Чом тво - ї о - чи ся - ють тим ча - ром,
 что же во - чях тво - их блеск и ча - ры

1.2.
 що то за - па - лю - є сер - це по - жа -
 серд - це сжи - га - ют гроз - ным по - жа -

- ром?
 - ром?

3. *allarg.*

Яс - на - я зо -
Яс - на - я зорь -

a tempo

- ре!
- ка!

2. Ох, тії очі темніші ночі,
Хто в них задивиться, й сонця не хоче!
І чом твій усміх — для мене скрута,
Серце бентежить, як буря люта?
Ой ти, дівчино, ясна зоре!
Ти мої радощі, ти мое горе!

3. Ой ти, дівчино, з горіха зерня,
Чом твое серденько — колюче терня?
Тебе видаючи, любити мушу,
Тебе кохаючи, загублю душу.
Ти моя радість, ти мое горе,
Ой ти, дівчино, ясна зоре!

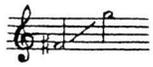
2. Ох, эти очи — темнее ночи.
Кто заглядится в них — солнца не хочет!
Ты улыбнешься — брови я хмурю,
Сердце волнует тяжкая буря.
Ах, моя дивчина, ясная зорька,
Радость моя ты — радость и горе.

3. Дивчина, вся ты — с орешек малый,
Что ж твое сердце — острое жало?
Видишь тебя — и сразу полюбишь!
А полюбивши — душу погубишь!
Радость моя ты — радость и горе,
Ой ты, дивчина, ясная зорька!

МАКАРОНЫ

MASCHERONI

Неаполитанская тарантелла



Слова народные
Canto popolare

Обработка Дж. Поропата
Riduzione di G. Poropat

Tempo di Tarantella

p

1. Я жи - ву сре - ди раз - ва - лин. Ча - ще ве - сел, чем пе -
1. Io mi so - no un po - ve - ret - to sen - za ca - za e sen - za

- ча - лен. Я жи - ву сре - ди раз - ва - лин. Ча - ще ве - сел, чем пе -
let - to, io mi so - no un po - ve - ret - to sen - za ca - za e sen - za

- ча - лен. Стол, кро - вать и дом с бал - ко - ном от - дал о - хот - но б за ма - ка -
let - to; ven - de - rei i miei cal - zo - ni per un sol piat - to di mac - che -

- ро - ны. Стол, кро - вать и дом с бал - ко - ном от дал о - хот - но б за ма - ка -
 - ro - ni. Ven - de - rei i miei cal - zo - ni per un sol piat - to di mac - che -

1. 2.

- ро - ны.
 - ro - ni.

2. Ни к чему мне быть богатым,
 Лучше я пойду в солдаты, 2 раза
 Песни петь, шагать в колонне,
 Досыта есть буду макароны. 2 раза.

3. Это лакомое блюдо —
 Добрый друг простого люда, 2 раза
 Но и важные персоны
 Кушают с соусом макароны. 2 раза

4. А хотите знать, как выжил
 Умиравший клоун рыжий? 2 раза
 Шутовскую снял корону
 И обменял на макароны. 2 раза

5. Тарантелла наша смета.
 С кем же мне пойти обедать? 2 раза
 Только крикну: «Макароны!» —
 Сразу появятся компаньоны. 2 раза

2. S'esser vuoi un buon soldato
 Va alla guerra sempre armato, (2)
 Purchè tirino i cannoni
 Almeno un piatto di maccheroni. (2)

3. Pulcinella mezzo spento
 Volea fare il testamento (2)
 Purchè avesse dai padroni
 Un grosso piatto di maccheroni. (2)

4. Ho veduto un buon Tenente
 Che cambiava col Sergente (2)
 Le spalline pe' galloni
 Per un sol piatto di maccheroni. (2)

5. Tarantella si è cantata,
 Due carlini si è pagata (2)
 Sono allegro, o compagni
 Ne comprenderemo de' maccheroni.

СЕРЕНАДА

SERENATA

Старинная неаполитанская народная песня



Перевод Эм. Александровой

Обработка В. МЕЛЬО

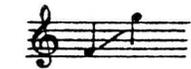
Исполняется неторопливо, с чувством. Ограниченный диапазон серенады, нисходящее направление мелодического рисунка, небольшие музыкальные фразы — все это делает ее прекрасным материалом для развития дыхания и овладения высокой певческой позицией и вырабатывает умение удерживать эту позицию при нисходящей мелодической линии.

Andante flebile

appassionato

СМЕХ АМУРА

Венецианская



Перевод А. Бердникова

Из сборника Х. Мёллера

Allegretto

1. Ста - нет бог люб - ви пы - тать - ся вас иг - рой сво - ей пре -
(2.) - ня чуть не сгу - бил он, по - шу - тил А - мур со
1. Sea - mor mai da vu - se ve - de sa - ri put - ti a go - go -
(2.) co - me me l'ha fat - to a chiap - par - me sto bric -

- льстить - не спе - ши - те о - бо - льщать - ся, не спе - ши - те по - лю -
мной, - за - вла - дел он серд - цем ми - лой, за - вла - дел е - е ду -
- lar, per pie - ta no ge - ghe fe - de no lo stes - sia ca - rez -
- con el s'ha mes - so co - me un gat - to quac - chio, quac - chio in cu - fo -

- бить. До - ве - рять е - му - о - шиб - ка, лжи - ва уст е - го у -
- шой. Дол - го - дол - го от Ни - нет - ты ждал я ла - ски, ждал от -
- zar. Sul - la boc - ca el mo - stra il ri - so la dol - cez - za sul suo
- lon. L'ha as - pet - ta un di Ni - net - ta me con - tois - seu - na fia -

cresc. *cresc.*

- лыб_ ка. Сво-е - го до- ждет- ся сро- ка, по- сме- ет- ся, по- сме- ет- ся он же-
 - ве- та. Но ед- ва до- ждал- ся сро- ка - рас- сме- ял- ся, рас- сме- ял- ся он же-
 vi - so ma col ri- der sul_ la vos- ca el ve piz_ zi- ca, ve piz_ zi- ca, ve-
 - bet- ta mi cre- den_ do es- ser in por- to de co_ lu non, de co_ lu non m'aveas.

cresc.

- сто - ко! Да- же в ла- ске са- мой жгу- чей жа - ло ме- сти не - ми - ну- чей он от
 - сто - ко! Я от - пря- нул хо- ло - де - я: смех А - му - ра, смех зло - де - я! О - то -
 - tog - sa e fra mez_ zo al - le ca - rez - ze mil - le dar - di, mil - le fre - ze quel fur -
 - cor - to e la vien per la drio o - ra chiap - pa stren_ ze e me - na vi - a ne val

1.

глаз су - ме - ет скрыть, он от глаз су - ме - ет скрыть. И ме -
 - мщу те - бе, по - стой! О - то - мщу те - бе, по -
 - baz_ zo sa mi_ sciar, quel fur_ baz_ zo sa mi_ sciar. Sa - ven
 pian - to, ne ra - son, ne val pian - to, ne ra -

2.

- стой!
 - son. О - то - мщу те - бе, по - стой!
 Ne val pian - to, ne ra - son.

ВЕСЕННИЙ ВЕТЕР

Шведская



Слова Ю. НЮБЕРГ

Перевод В. Струева и Ю. Верниковской

Обработка Г. Хегга

Allegretto moderato

piu rit.

a tempo

Шеп - чут - ся вет - ви, лас - ко - вый ве - тер им на - ве - ва - ет
Грусть ме - ня гло - жет, серд - це не мо - жет на - шей по - след - ней

ти - хи е сны. К мо - рю сбе - га - я, пле - щут, иг - ра - я,
встре - чи за - бить. Го - речь раз - лу - ки, сжа - ты - е ру - ки,

бур - ны - е во - ды - во - ды вес - ны. Го - рек в ап - ре - ле
клят - вы на - ве - ки неж - но лю - бить. Как ни пре - крас - ны

за - пах зем - ли, зву - ки сви - ре - ли та - ют вда - ли.
го - ры кру - гом, ра - дость по - гас - ла в серд - це мо - ем.

Вме - сте со мно - ю э - той вес - но - ю всё о те - бе скор - бит.
 Пусть же со мно - ю э - той вес - но - ю всё о те - бе скор - бит.

ВЕТЕР ВЕЕТ...

Чешская



Перевод Т. Сикорской

Обработка Ф. Сладека
(1872—1943)

Moderato

[p]

Ве - тер ве - ет,
- Нын - че празд - ник!
- Ты мне до - рог,

реч - ка пле - щет, яр - ко све - тит солн - це.
Что ж ты драз - нишь? Вый - ди к реч - ке луч - ше!
дам хоть со - рок жар - ких по - це - лу - ев, -

Си - не - о - ка - я дев - чон - ка смот - рит из о -
По - це - луй о - дин по - да - ришь - семь вот вет по -
пусть у - зна - ют все в о - кру - ге, как те - бя люб -

f

- кон - ца, си - не о - ка - я дев - чон - ка
 - лу - чишь, по - це - луй о - дин по - да - ри
 - лю я, пусть у - зна - ют все в о - кру - ге

смот - рит из о - кон - ца.
 семь в от - вет по - лу - чишь.
 как те - бя люб - лю я.

Для повторения | Для окончания

mf *pp*

КРАСНАЯ ЛЕНТА

Финская народная песня



Русский текст Н. ВЕРХОВСКОГО

Обработка Т. СИНИСАЛО

Жизнерадостный, веселый характер песни требует ясной и четкой дикции. Средняя часть (вокализ) должна быть спета легато.

Allegro vivo

mp

1. По - дру - га, ты с лентой
хо - чешь уж о - чень

крас - ной вы - хо - дишь пля - сать, по - дру - га, ты с лентой крас - ной вы -
ту - го мне ру - ку стя - нуть. Ты хо - чешь уж о - чень ту - го мне

хо - дишь пля - сать, чтоб мне на ру - кав красный шелк по - вя -
ру - ку стя - нуть. По - верь, не смо - гу от те - бя у - сколь

1.

- зать, чтоб мне на ру - кав крас - ный шелк по - вя - зать.
 - знуть, по - верь, не смо - гу от те - бя у - сколь - знуть.

2.

Ты // - нуть! А

3.

А

4.

А

V

A

3. На - ве - ки стобой о - ста - нусь, мой друг до - ро - гой! На.

p

V

ве - ки стобой о - ста - нусь, мой друг до - ро - гой! Всю жизнь и без лен - ты тво.

V

ей бу - ду твой! Всю жизнь, и без лен - ты тво - ей, бу - ду твой!

f

V

ПО КАНАЛУ БЕЖИТ ВОДА

Армянская

Перевод А. Машистова

Обработка Т. Аветисяна

(1907—1974)

Оживлённо

Introduction for piano. The music is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a forte (*f*) dynamic, moves to mezzo-forte (*mf*), and ends with piano (*p*) and a ritardando (*rit.*) marking.

leggiero

First line of the vocal melody and piano accompaniment. The tempo is marked *leggiero*. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

1. Как хру-сталь, чи-ста, свет-ла, к нам во-да в по-ля при-шла,

сот-ней звон-ких ру-чей-ков по ка-на-лам по-тек-ла,

рассо rit.

Second line of the vocal melody and piano accompaniment. The tempo is marked *рассо rit.* (rassolito ritardando). The piano part continues with a steady accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

сот-ней звон-ких ру-чей-ков по ка-на-лам по-тек-ла.

Припев
[f] Быстрее

Мчись, про-зрач-на и быст-ра, джан, вла-га-пыш-ных

нив сест-ра, джан! Мчись, про-зрач-на и быст-ра, джан,

Для повторения Для окончания

вла-га-на-ших нив сест-ра, джан! // дней сест-ра, джан!

нив сест-ра, джан! Мчись, про-зрач-на и быст-ра, джан,

вла-га-на-ших нив сест-ра, джан! // дней сест-ра, джан!

2. С гор неси прохладу в зной,
Голубой шуми волной,
Досыта напиться дай
Жаждающей земле степной! } 2

Припев: Мчись, прозрачна и быстра,
Джан,
Влага — снежных гор сестра,
Джан! } 2

3. Ты беги из края в край,
Хлеб колхозный поднимай.
Обновленная земля
Щедрый даст нам урожай! } 2

Припев: Мчись, прозрачна и быстра,
Джан,
Влага — тучных нив сестра,
Джан! } 2

4. К нам навек пришла весна,
Расцвела моя страна,
Славит жизнь и мирный труд,
Силы радостной полна! } 2

Припев: Мчись, прозрачна и быстра,
Джан,
Влага — вешних дней сестра,
Джан! } 2

ШЛА В СКУТАРИ

Азербайджанская

Перевод К. Штром

С движением

Гармонизация Р. Глиэра

(1874—1956)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The melody in the upper staff features eighth and sixteenth notes, while the bass line provides a steady accompaniment with quarter notes and chords.

The second system continues the musical piece. It maintains the same key signature and time signature. The melody in the upper staff continues with eighth and sixteenth notes, and the bass line provides accompaniment with quarter notes and chords.

The third system of the musical score. It includes a *rit.* (ritardando) marking above the final measure of the upper staff. The melody and bass line continue with similar rhythmic patterns.

The fourth system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking above the first measure of the upper staff. The melody and bass line continue.

1. Шла в скута-ри по до-ро-ге и нашла пла-
2. Ут-ро неж-но-е, как пер-сик, пер-сик зо-ло-

The fifth system of the musical score. It includes a forte (*f*) dynamic marking above the first measure of the lower staff. The melody and bass line continue.

- ток.
- той.

ШлавСкутари по до-ро-ге
Ут-ро нежно-е, как персик,

и нашлапла-ток.
персик зо-ло-той.

От ходьбы у-ста-ли но-ги - путь мой так да-лек.
Мой лю-би-мый но-сит пер-стень, пер-стеньсби-рю-зой.

rit.

dim.

a tempo

Ме-сяц мне светил дву-ро-гий, ве-ял ве-те-рок. // -гой.
Це-ловать не ста-нет ру-ки де-вуш-ки дру-

1. 2.

f

III. ПЕСНИ ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ А САРРЕЛЛА

Пение а саррелла произведений для одного или нескольких голосов, предлагаемых в данной хрестоматии, не предусматривает исполнение на эстраде или зачетно - экзаменационных вечерах *). Этот раздел дан как инструктивно-тренировочный материал для классной работы без указания степени трудности.

При исполнении а саррелла певец учится слышать себя и добиваться четкого инонирования и правильного формирования вокального звука, что важно для воспитания вокального слуха у студента-хоровика.

Песни могут быть транспонированы педагогом в любую удобную для студента тональность.

*) За исключением произведений, помеченных звездочкой.

У ЗАРИ-ТО, У ЗОРЕНЬКИ

Русская народная песня



Слова народные

Лирическая песня для одного высокого голоса, с простой доходчивой мелодией. Большие музыкальные фразы требуют хорошего дыхания и пения легато.

Не спеша

1. У за-ри - то, у зо - рень - ки мно - го яс - ных
2. Го - во - рят о - ни о ра - до - стях, о про - шед - ших
звезд, а у тем - ной-то но - чень - ки им и сче - ту нет.
днях, го - во - рят о - ни о го - ре - стях, жизнь раз - бив - ших в прах.
нет. 2. Звез - доч - ки го - рят на не - бе, пла - мен - но го -
в прах. 4. Звез - ды, мо - и звез - доч - ки, пол - но вам си -
- рят, мо - е - му-то сердцу бед - но - му что - то го - во -
- ять, пол - но, пол - но вам про - шед - ше - е мне на - по - ми -
- рят. - рят, 5. Я бы це - лу
- нать. - нать.
но - чень - ку, не смы - ка - я глаз, все смот - ре - ла б, звез - доч - ки
ми - лы - е, на вас, вас.

ТЫ ЖИВИ, РОССИЯ, ЗДРАВСТВУЙ!

Редакция Л. Шаминой

Умеренно



1. Ты жи-ви, Рос-си-я, здравст-вуй, мать со-вет-ска-я зем-ля!
2. За сво-бо-ду всех на-ро-дов в ге-ро-и-че-ских бо-ях
3. Зна-мя брат-ства всех на-ро-дов ты, Рос-си-я, под-ня-ла,



Про те-бя, Рос-си-я, сла-ва по все-му све-ту по-шла.
ты нес-ла по-бе-ды зна-мя на род-ных сво-их по-лях.
в гроз-ных бу-рях со-хра-ни-ла и от ги-бе-ли спас-ла.

ВЕСНЯНКА

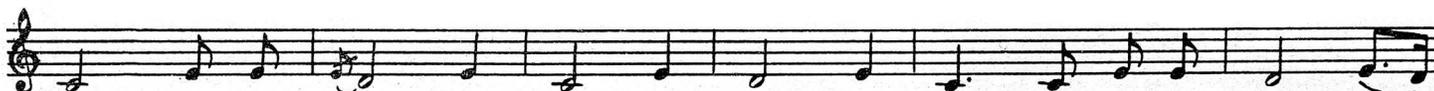
Скоро



Чу-виль, виль, виль, жа-во-ро-но-чек, при-ле-ти к ог-



-ням, при-не-си ты нам и вес-ну крас-ну, крас-но сол-мыш-



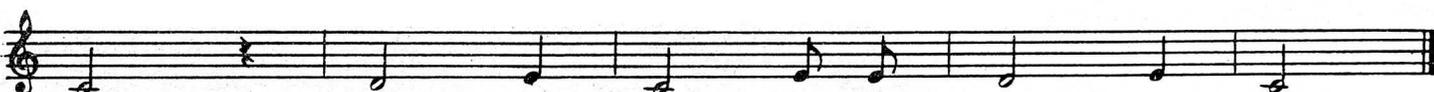
-ко, теп-ло ле-туш-ко, зе-лен по-кос, уй-ди, су-хой мо-



-роз! Вес-на крас-на, на чем при-шла? На со-хе, на бо-ро-



-не, на зе-ле-нень-кой тра-ве. Вес-на крас-на, что нам при-нес-



-ла? Сол-мыш-ко-зла-то-до-мыш-ко!

ОРЕЛ СИЗОКРЫЛЫЙ

Редакция Л. Шаминой

Торжественно
tr

Голос

1. О- рел си- зо- кры- лый ле- тал вы- со-

-ко, ле- тал да он вы- со- ко, ви- дал да- ле-

mf

-ко. 2. Он ви- дел, как лю- ди жи- вут на зем-
(3.) стал о- рел кли- кать, то- ва- ри- щей

-ле, как лю- ди стра- да- ют,
звать, чтоб ту- чи рас- се- ять,

1. *v* то- мят- ся во мгле. 3. И // дать. 4. Взвил- ся вы- ше
чтоб свет лю- дям (5.)-се- я- лись

соли- ца мо- гу- чий о- рел, и бра- тьев по
ту- чи, про- ли- лись дож- дем, ор- ла то- го

1. де- лу на- под- виг по- вел. 5. Рас- // -дем.
лю- ди на- зва- ли вож-

ВЬЮН НА ВОДЕ

Свадебная

Запись и редакция М. Медведевой

Не спеша $\text{♩} = 168$

1. Вьюн на во-де, вьюн на во-де воз-ви-ва-ёт-ся, воз-ви-
-ва-ёт-ся. 2. Мо-ло-дец у во-рот, мо-ло-дец у во-рот у-ви-
-ва-ёт-ся, у-ви-ва-ёт-ся. 3. Про-сит сво-ё,
про-сит сво-ё, про-сит су-же-но-ё, про-сит ря-же-но-ё.
4. Ря-же-но-ё, ря-же-но-ё, по-су-лё-но-ё, сто-во-
-рё-но-ё. 5. Вы-ве-ли е-му, вы-ве-ли е-му вот ко-
-ня в сед-ле, вот ко-ня в сед-ле. 6.,,Э-то не мо-ё,
э-то не мо-ё - то под-во-да е-ё, то под-во-да е-ё".
7. Вы-ве-ли е-му, вы-ве-ли е-му, Ка-те-ри-ну-свет, Ка-те-ри-ну-свет.
8.,,Э-то мо-ё, э-то мо-ё, э-то су-же-но-ё, э-то ря-же-но-ё".

ЖАВОРОНОК-ДУДА

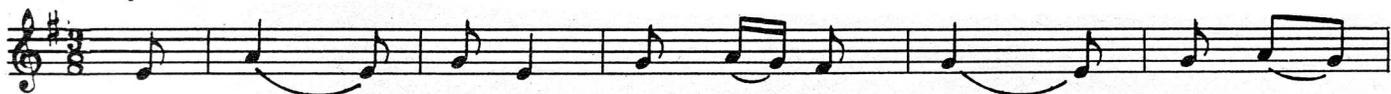
Скоро



Жа- во- ро- нок- ду- да, при- ле- ти к нам сю- да.
 Нам зи- ма- тс на- до- е- ла, всю со- ло- муш- ку по- е- ла,
 и сен- цо и брен- цо, зо- ло- то- е коль- цо.
 При- ле- ти ты к нам, при- не- си ты нам
 и со- ху и бо- ро- ну, и зе- ле- ну- ю тра- ву.

ВЕСНА-КРАСНА

Умеренно



1. Ве- сна крас- на, теп- ло- е ле- ти- це.



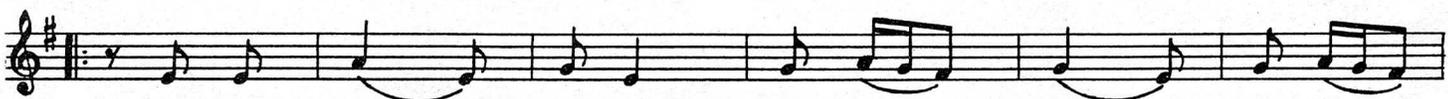
Ой, лё- ли, лё- ли, теп- ло- е ле- ти- це!



2. Ле- то теп- ло- е, зи- ма хо- лод- на- я.



Ой, лё- ли, лё- ли, зи- ма хо- лод- на- я!



3. За- ро- ди, по- ле, жи- то гу- сто- е ...
 4. Жи- то гу- сто- е, ко- ло- си- сто- е!

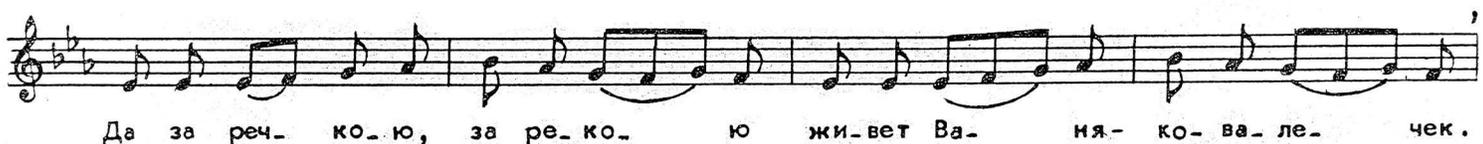


Ой, лё- ли, лё- ли, жи- то гу- сто- е!
 Ой, лё- ли, лё- ли, ко- ло- си- сто- е!

ТУМАН ЯРОМ

Хороводная

$\text{♩} = 58$



ЗА КУБАНЬЮ-РЕКОЙ

Умеренно

Реакция Л. Шаминой

1. За Ку- бань- ю - ре- кой, да там ка- зак- от гу-
-лял. Не о- дин он гу- лял, да с лю-бой са- шень- кой. 2. С лю-бой
са- ше - ни - кой да с вост-рой са- бе- ли- кой. Ра- нен
-ги, мой конь, да по до- ро- же- ни- ке к от- цу,
был ка- зак в бо- ю, стал на - ка- зы- вать ко- ню: 3. „Ты бе-
ма- те- ри род- ной да к же- не мо- ло- дой“. 4. Мо- ло-
(4.) - да - я же- на ста- ла спра- ши- вать ко- ня: „Уж ты
(5.) - зя- ин до- ро- гой за Ку- ба- нью за ре- кой, за Ку-
конь, ты мой конь, да где хо- зя- ин твой?“ 5. „Мой хо-
-ба- нью за ре- кой, да он же- нил- ся на дру- гой! 6. А же-
(6.) - на, же- на е- го да саб- ля во- стра- я. По- же-
-ни- ла е- го пу- ля быст- ра- я“.

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ ----- 2

I. РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

Русская народная песня "Ходила младшенька" в обр. Н. Римского-Корсакова --	4
Русская народная песня "Коровушка" в обр. М. Красева -----	5
Русская народная песня "Я на камушке сажу" в обр. Н. Римского-Корсакова -----	6
Русская народная песня "Зелёная роща всю ночь прошумела" -----	8
Русская народная песня "Как ходил, гулял Ванюша" в обр. Ю. Слонова -----	9
Русская народная песня "Цветли, цветли цветики" в обр. М. Ковалёва -----	13
Русская народная песня "Ах, ты душечка" ----	14
Русская народная песня "Как за реченькой слободушка стоит" в обр. А. Гурилёва -----	15
Русская народная песня "Я калинушку ломала..." в обр. М. Матвеева -----	16
Русская народная песня "Утёс" в обр. Н. Иванова -----	18
Русская народная песня "Бурлацкая" в обр. М. Балакирева -----	20
Русская народная песня "Калинушка с малинушкой" в обр. А. Михайлова -----	21
Русская народная песня "Не корите меня, не браните..." в обр. Я. Рассина -----	24
Русская народная песня "Соловьём залётным" в обр. Н.Речменского -----	26
Русская народная песня "Вечер ко мне, девице..." в обр. А. Копосова -----	28
Русская народная песня "У зори-то, у зореньки..." в обр. В. Красногладовой -----	31
Русская народная песня "Ты, раздолье моё..." в обр. С. Василенко -----	33

II. ЗАРУБЕЖНЫЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

Сербская народная песня "Лирическая" в обр. Р. Глиэра -----	35
Английская народная баллада "Слуги короля Артура" в обр. В. Уиттекера, перевод Т. Сикорской -----	37
Украинская народная песня "Ой, джигуне, джигуне..." в обр. Н. Лысенко -----	39
Польская народная песня "У меня в садочке" в обр. М. Иорданского, перевод В. Струева -----	40
Французская народная песня "Кадэ Руссель" в обр. Ж. Векерлена, русский текст А. Солового -----	42
Шведская народная песня "Девушка в паре с любимым" в обр. Г. Хегга, перевод В. Струева и Ю. Верниковской -----	43
Английская народная песня "Весёлый мельник" в обр. Дж. Шоу, перевод К. Шторм -	44
Литовская народная песня "Тихо, тихо течёт Неман" в обр. М. Петраускаса, перевод Эм. Александровой -----	45
Польская народная песня "Висла" в обр. В. Иванникова, русский текст Т. Сикорской -----	46
Швейцарская народная песня "Кукушка" в обр. Р. Гунда, перевод А. Ефременкова -----	47

Американская ковбойская песня "Родные просторы" перевод Ю. Хазанова -----	48
Грузинская народная песня "Светлячок" в обр. В. Гокиели -----	50
Латышская народная песня "Куда летишь ястреб?" в обр. А. Жилинского, русский текст В. Викторова -----	51
Латышская народная песня "Я девочка как розочка" в обр. А. Жилинского -----	52
Чешская народная песня "Мне моя матушка говорила" в обр. Я. Малат, русский текст С. Болотина и Т. Сикорской -----	55
Латышская народная песня "Ярче розы я девчонка" в обр. Я. Медыня, перевод С. Северцова -----	57
Латышская народная песня "Пляска на лугу" в обр. Я. Медыня, перевод Т. Сикорской -----	59
Болгарская народная песня "Свидетель юных дней моих" в обр. Г. Смирнова, перевод Н. Райского -----	60
Литовская народная песня "Дудочка" в обр. Н. Ракова, перевод Ю. Яхниной -----	61
Неаполитанская народная песня "Санта Лючия" в обр. Т. Коттрау, перевод А. Горчаковой -----	65
Неаполитанская народная песня "В лунную ночь" из сборника В. Мельо, перевод М. Павловой -----	67
Украинская народная песня "Ой, ты дивчина, с орешек малый" в обр. А. Кос-Анатольского, слова И. Франко, перевод Н. Асанова -----	69
Неаполитанская тарантелла "Макароны" в обр. Дж. Поропата, слова народные -----	72
Старинная неаполитанская народная песня "Серенада" в обр. В. Мельо, перевод Эм. Александровой -----	74
Венецианская народная песня "Смех Амура" из сборника Х. Мёллера, перевод А. Бердникова -----	76
Шведская народная песня "Весенний ветер" в обр. Г. Хегга, слова Ю. Нюберг, перевод В. Струева и Ю. Верниковской -----	78
Чешская народная песня "Ветер веет..." в обр. Ф. Сладека, перевод Т. Сикорской -----	80
Финская народная песня "Красная лента" в обр. Т. Синисало, русский текст Н. Верховского -----	82
Армянская народная песня "По каналу бежит вода" в обр. Т. Аветисяна, перевод А. Машистова -----	85
Азербайджанская народная песня "Шла в Скутари" гармонизация Р. Глиэра, перевод К. Штром -----	87

III. ПЕСНИ ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ

A CARPELLA

Русская народная песня "У зори-то, у зореньки..." слова народные -----	89
Русская народная песня "Ты живи, Россия, здравствуй!" редакция Л. Шаминой -----	90
Русская народная песня "Веснянка" -----	90
Русская народная песня "Орёл сизокрылый" редакция Л. Шаминой -----	91
Русская свадебная песня "Вьюн на воде" запись и редакция М. Медведевой -----	92
Русская народная песня "Жаворонок дуда" ----	93
Русская народная песня "Весна-красна" -----	93
Русская хороводная песня "Туман яром" -----	94
Русская народная песня "За Кубанью, за рекой" редакция Л. Шаминой -----	95